Lavadora extractora

Montaje permanente en hueco

Velocidad variable Control WE-6

Consulte la página 9 para la identificación del modelo

MC010J

Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.
(Si la lavadora cambia de dueño, asegúrese de que este manual vaya con la misma).

Alliance Laundry Systems

www.comlaundry.com

Pieza No. F232201R4SP
Diciembre 2005

Operación/Mantenimiento

Tabla de contenido

Información de seguridad 3
Explicación de los mensajes de seguridad 3
Instrucciones de seguridad importantes 3
Calcomanías de seguridad 5
Seguridad del operado 6
Entorno de operación seguro 6
Condiciones medioambientales 6
Posición de la máquina 7
Servicios de entrada y salida 7
Mando del inversor de CA 8

Introduction 9
Números de modelo 9
Posición de la placa identificación 9
Piezas de recambio 9
Servicio al cliente 9

Operación 11
Guía de familiarización de la máquina 11
Teoría de operación 13
Botón de parada de emergencia 14
Pasos de desagüe 14
Pantalla de LED 14
Teclado de operación 17
Instrucciones previas a la operación 19
Instrucciones de operación 19
Rutina de parada 22
Función de movimiento intermitente de la cesta (sólo modelos UW150) 23
Pantalla de temperatura 23
Rutina de recuperación de errores 24

Mantenimiento 25
Diariamente 25
Al principio del día 25
Al final del día 26
Semanalmente 26
Mensualmente 27
Trimestralmente 29
Cuidado del acero inoxidable 29
Lista de revisión diaria de mantenimiento preventivo 30
Lista de revisión semanal de mantenimiento preventivo 31
Lista de revisión mensual de mantenimiento preventivo 32
Lista de revisión trimestral de mantenimiento preventivo 33

© Copyright 2005, Alliance Laundry Systems LLC

Reservados todos los derechos. Ninguna sección del presente manual puede reproducirse o transmitirse en forma alguna o a través de ningún medio sin el consentimiento expreso por escrito del editor.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Información de seguridad

Explicación de los mensajes de seguridad

En este manual y en las calcomanías de la máquina encontrará medidas de precaución (“PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “PRECAUCIÓN”) seguidas por instrucciones específicas. Estas precauciones sirven para proteger la seguridad del operador, usuario y aquellas personas responsables del mantenimiento de dicha máquina.

PELIGRO

Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, ocasionará lesiones personales de gravedad o la muerte.

ADVERTENCIA

Indica una situación de peligro que, si no se evita, podría ocasionar lesiones personales de gravedad o la muerte.

PRECAUCIÓN

Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede ocasionar lesiones personales leves o moderadas, o daños a la propiedad.

Otras medidas de precaución tales como (“IMPORTANTE” y “NOTA”) van seguidas de instrucciones específicas.

IMPORTANTE: La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector acerca de procedimientos específicos donde se producirán daños menores en caso de no seguirse el procedimiento.

NOTA: La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información de instalación, operación, mantenimiento o servicio que sea importante pero que no se relacione con un riesgo.

Instrucciones de seguridad importantes

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones graves o mortales cuando use la lavadora, tome estas precauciones básicas:

W023SR1

1. Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora.
2. Consulte las INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA en el ***manual de INSTALACIÓN*** para conectar bien a tierra la lavadora.
3. No lave telas que anteriormente se hayan limpiado, lavado, puesto en remojo o manchado de gasolina, kerosén, ceras, aceite de cocina, disolventes de tintorería u otras sustancias inflamables o explosivas, ya que desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
4. No añada gasolina, disolventes de tintorería u otras sustancias inflamables o explosivas al agua de lavado. Estas sustancias desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
5. En ciertas condiciones, se puede desprender hidrógeno en un sistema de agua caliente que no se haya usado durante dos semanas o más. EL HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO. Si no se ha usado el sistema de agua caliente durante el período mencionado, abra todas las llaves de agua caliente y deje correr el agua por cada una durante varios minutos antes de usar una lavadora o combinación de lavadora y secadora. Esto desprenderá el hidrógeno que pueda estar acumulado. Este gas es inflamable, por lo que no se debe fumar ni usar una llama abierta durante este tiempo.
6. No permita que haya niños jugando en la lavadora o en sus alrededores. Es necesario supervisar constantemente a los niños cuando se utilice la lavadora en su presencia. Ésta es una regla de seguridad pertinente a todos los aparatos.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

7. Antes de poner la lavadora fuera de servicio o desecharla, quite la puerta del compartimento de lavado.
8. No introduzca las manos en la lavadora si el cilindro de lavado se encuentra girando.
9. No instale ni guarde la lavadora en lugares donde quede expuesta al agua o a las inclemencias del tiempo.
10. No juegue con los controles.
11. No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora, ni intente ningún servicio a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en instrucciones publicadas de reparación del usuario que pueda comprender y siempre que tenga la habilidad de hacerlo.
12. Para reducir el riesgo de electrocución o incendio, NO use un cordón de extensión ni un adaptador para conectar la lavadora a la fuente de energía eléctrica.
13. Use la lavadora sólo en la aplicación para la que ha sido diseñada, lavar telas.
14. No lave nunca piezas de máquina o piezas de automóvil en la máquina. Podría resultar en daños importantes en la cesta.
15. Desconecte SIEMPRE la lavadora de la fuente de alimentación eléctrica antes tratar de efectuar cualquier servicio. Desconecte el cordón de alimentación agarrando el enchufe, no el cordón.
16. Instale la lavadora según estas INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. Todas las conexiones de agua, drenaje, eléctricas y de puesta a tierra deben cumplir con los códigos locales y ser realizadas por personal autorizado cuando sea necesario.
17. Para reducir el riesgo de incendios, no ponga en la lavadora telas que puedan tener restos de sustancias inflamables tales como aceite vegetal, aceite de cocinar, aceite de máquinas, productos químicos inflamables, diluyentes, etc. o cualquier artículo que contenga cera o productos químicos, como los presentes en fregonas y trapos de limpieza. Estas sustancias inflamables pueden hacer que la tela se prenda fuego por sí misma.
18. No utilice productos suavizantes de telas ni productos que eliminen la electricidad estática, a menos que lo recomiende el fabricante de dichos productos.
19. Mantenga la lavadora en buenas condiciones. Los golpes o caídas de la lavadora pueden dañar los dispositivos de seguridad. Si ocurre esto, pida a una persona de servicio cualificada que inspeccione la lavadora.
20. Sustituya los cordones de alimentación desgastados y los enchufes aflojados.
21. Asegúrese de que las conexiones de agua tengan una válvula de cierre y las conexiones de la manguera de llenado estén apretadas. CIERRE las válvulas de cierre al final de cada jornada de lavado.
22. La puerta de carga DEBE ESTAR CERRADA siempre que la lavadora se llene, se agite o gire a gran velocidad. NO ponga en derivación el interruptor de la puerta de carga dejando que la lavadora funcione con la puerta de carga abierta.
23. Lea y siga siempre las instrucciones del fabricante de los paquetes de productos de limpieza para ropa. Respete todas las advertencias y precauciones. Para reducir el riesgo de envenenamiento o quemaduras causadas por productos químicos, manténgalos fuera del alcance de los niños en todo momento (preferentemente, en un armario cerrado con llave).
24. Siga siempre las instrucciones de cuidado de las telas proporcionadas por el fabricante textil.
25. No opere nunca la lavadora si se han quitado los protectores o los paneles.
26. NO opere la lavadora con piezas que falten o que estén rotas.
27. NO ponga en derivación ningún dispositivo de seguridad.
28. Si la instalación, el mantenimiento o la operación de esta lavadora no se realiza según las instrucciones del fabricante, se pueden producir lesiones graves, mortales o daños materiales.

NOTA: Las ADVERTENCIAS y las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES que aparecen en este manual no intentan cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. Hay que hacer uso del sentido común, tomar precauciones y tener cuidado al instalar, mantener u operar la lavadora.

Los problemas o condiciones que no se entiendan deberán hacerse saber al concesionario, distribuidor, agente de servicio o fabricante.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

ADVERTENCIA

Sólo personal capacitado de mantenimiento eléctrico debe instalar, ajustar y dar mantenimiento a esta máquina. Este personal debe estar familiarizado con la construcción y la operación de este tipo de maquinaria y con los peligros potenciales que presenta. Si no se cumple con esta advertencia, pueden ocasionarse lesiones personales y/o daños al equipo y podría anularse la garantía.

SW004S

PRECAUCIÓN

Asegúrese de que esta máquina sea instalada sobre un piso nivelado con la suficiente resistencia y de que se mantengan los espacios libres necesarios para la inspección y el mantenimiento. Nunca permita que el espacio para inspección y mantenimiento quede bloqueado.

SW020S

PRECAUCIÓN

Tenga cuidado alrededor de la puerta abierta, especialmente cuando se carga de un nivel por debajo de la puerta. El impacto con los bordes de la puerta puede ocasionar lesiones personales.

SW025SR1

ADVERTENCIA

Nunca toque tuberías, conexiones o componentes internos o externos de vapor. Estas superficies pueden estar demasiado calientes y pueden causar quemaduras graves. Es necesario cerrar el vapor y dejar enfriar las tuberías, las conexiones y los componentes antes de tocarlos.

SW014S

Calcomanías de seguridad

Las calcomanías de seguridad aparecen en posiciones cruciales en la máquina. Si no se mantienen las calcomanías de seguridad legibles se podría poner en peligro la integridad física del operador o el técnico de servicio.

Para proporcionar la seguridad personal y mantener la máqui na en buenas condiciones de operación, siga todos los procedimientos de ma ntenimiento y seguridad presentados en este manual. Si surgen dudas sobre la seguridad, póngase en contacto de inmediato con el fabricante.

Para evitar peligros, utilice las piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Seguridad del operado

ADVERTENCIA

NUNCA introduzca las manos u objetos en el tambor hasta que no haya parado completamente. Si lo hace se podrían producir lesiones graves.

SW012SR1

Para asegurar la seguridad de los operadores de la máquina, se deben efectuar diariamente las siguientes comprobaciones de mantenimiento:

1. Antes de operar la máquina, verifique que todos los letreros de advertencia estén presentes y legibles. Los letreros ilegibles o que falten deben sustituirse de inmediato. Asegúrese de que se disponga de repuestos.
2. Compruebe el enclavamiento de la puerta antes de empezar la operación de la máquina:
   a. Trate de poner en marcha la máquina con la puerta abierta. La máquina no debe ponerse en marcha con la puerta abierta.
   b. Cierre la puerta sin bloquearla e intente poner en marcha la máquina. La máquina no debe ponerse en marcha con la puerta sin bloquear.
   c. Cierre y bloquee la puerta, y comience un ciclo. Intente abrir la puerta mientras el ciclo está en curso. La puerta no deberá abrirse.

   Si el bloqueo y el enclavamiento de la puerta no funcionan de forma adecuada, llame a un técnico de servicio.
3. No intente operar la máquina si está presente cualquiera de las condiciones siguientes:
   a. La puerta no permanece bien trabada durante todo el ciclo.
   b. Es evidente un nivel de agua excesivamente alto.
   c. La máquina no está conectada a un circuito conectado a tierra de forma adecuada.

No pase por alto cualquier dispositivo de seguridad en la máquina.

ADVERTENCIA

Nunca use la máquina si el sistema de balance está desconectado o evitado. Al usar la máquina con cargas muy desbalanceadas pueden ocasionarse graves lesiones personales y serios daños al equipo.

SW039S

Entorno de operación seguro

La operación segura requiere un entorno de operación apropiado tanto para el operador como para la máquina. Si surgen dudas sobre la seguridad, póngase en contacto de inmediato con la fabricante.

Condiciones medioambientales

- *Temperatura ambiental.* El agua en la máquina se congelará a una temperatura de 0°C (32°F) o inferior.

  Las temperaturas superiores a 50°C (120°F) recalentarán el motor más a menudo y, en algunos casos, ocasionarán el funcionamiento defectuoso o daño prematuro en los dispositivos de estado sólido utilizados en algunos modelos. Tal vez sean necesarios dispositivos de enfriamiento especiales.

  Los interruptores de presión de agua están afectados por aumentos y disminuciones de temperatura. Cada cambio de 10°C (25°F) de temperatura tendrá un efecto del 1% en el nivel de agua.
- *Humedad.* Una humedad relativa superior a 90% puede hacer que el sistema electrónico o los motores de la máquina no funcionen, o puede activar el interruptor de pérdidas accidentales a tierra. Se pueden producir problemas de corrosión en algunos componentes de metal de la máquina.

  Si la humedad relativa es inferior al 30%, las correas y mangueras de goma se secarán con el tiempo y se pudrirán. Esta condición puede producir fugas de mangueras, que pueden causar peligros externos para la máquina junto con los equipos eléctricos adyacentes.
- *Ventilación.* La necesidad de aberturas de aire de complemento para accesorios de lavandería tales como secadoras, planchadoras, calentadores de agua, etc., debe evaluarse periódicamente. Las persianas, rejillas u otros dispositivos de separación pueden reducir considerablemente la abertura de aire disponible.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

- *Emisiones de frecuencia de radio.* Se dispone de un filtro para máquinas en instalaciones en que el espacio del suelo se comparte con equipos sensibles a las emisiones de frecuencia de radio.
- *Elevación.* Si la máquina se va a operar a elevaciones de más de 1000 m (3280 pies) por encima del nivel del mar, preste atención especial a los niveles de agua y ajustes electrónicos (particularmente la temperatura) o es posible que no se logren los resultados deseados.
- *Productos químicos.* Mantenga las superficies de acero inoxidable libres de residuos químicos.

PELIGRO

No coloque fluidos volátiles ni inflamables en ninguna máquina. No limpie la máquina con fluidos volátiles ni inflamables tales como acetona, adelgazadores de lacas, reductores de esmaltes, tetracloruro de carbono, gasolina, benceno, naftaleno, etc. Si lo hace puede causar graves lesiones personales y/o daños a la máquina.

SW002S

- *Daños de agua.* No rocíe la máquina con agua. Se pueden producir cortocircuitos y daños importantes. Repare inmediatamente todas las fugas debidas a empaquetaduras desgastadas o dañadas, etc.

Posición de la máquina

- *Cimientos.* El suelo de hormigón debe tener una resistencia y un espesor suficientes para soportar las cargas del suelo generadas por las altas velocidades de extracción de la máquina. Consulte el ***Manual de instalación.***
- *Espacio de servicio/mantenimiento.* Proporcione un espacio suficiente para permitir un rendimiento cómodo de los procedimientos de servicio y mantenimiento preventivo de rutina.

Consulte los detalles específicos en las instrucciones de instalación.

PRECAUCIÓN

Vuelva a colocar todos los paneles que haya quitado al realizar los procedimientos de servicio y mantenimiento. No use la máquina si no tiene instalados todos los protectores ni si tiene piezas descompuestas o si le faltan piezas. No evite ningún dispositivo de seguridad.

SW019S

Servicios de entrada y salida

- *Presión de agua.* El mejor rendimiento se alcanza cuando se suministra agua a una presión de 2,0–5,7 bares (30–85 lb/plg^2). Aunque la máquina funcionará bien a una presión inferior, aumentarán los tiempos de llenado. Una presión de agua mayor que 6,7 bares (100 lb/plg^2) podrá dañar las tuberías de la máquina. Se pueden producir fallas de componentes y lesiones personales.
- *Presión de calentamiento de vapor (optativa).* El máximo rendimiento se alcanza cuando se suministra agua a una presión de 2,0–5,4 bares (30–80 lb/plg^2). Una presión de vapor superior a 8,5 bares (125 lb/plg^2) podría dañar los componentes de vapor y causar lesiones personales.

  Para máquinas equipadas con calentamiento de vapor optativo, instale las tuberías según las prácticas de vapor comerciales aprobadas. De no instalar el filtro de vapor suministrado se puede anular la garantía.
- *Sistema de drenaje.* Proporcione tuberías o canales de desagüe suficientemente grandes para contener el volumen total que podrían descargarse si todas las máquinas del lugar se drenaran al mismo tiempo desde el nivel más alto que se pueda alcanzar. Si se usan canales, deben estar cubiertos para soportar un tráfico ligero de personas.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

- *Corriente.* Para seguridad personal y una operación apropiada, la máquina debe estar conectada a tierra según los códigos estatales y locales. La conexión a tierra deberá ser a una tierra en buenas condiciones, no a un conducto o tuberías de agua. No use fusibles en lugar del disyuntor. Se debe proporcionar también un interruptor de corte con acceso fácil.

ADVERTENCIA

Asegúrese de conectar un conductor de conexión a tierra a una conexión real a tierra en la terminal ubicada cerca del bloque de conexiones de entrada en esta máquina. Si la máquina no se conecta correctamente a tierra, podían ocasionarse lesiones personales graves por descarga eléctrica y daño a la máquina.

SW008S

Desconecte siempre los suministros de corriente y agua antes de que un técnico de servicio efectúe cualquier procedimiento de servicio. Donde corresponda, se debe desconectar también el suministro de vapor o aire comprimido antes de efectuar el servicio.

Mando del inversor de CA

Las máquinas equipadas con el mando del inversor de CA requieren atención especial en lo que se refiere al entorno de operación.

- Un entorno especialmente polvoriento o con pelusa requiere una limpieza más frecuente del filtro del ventilador de enfriamiento del mando del inversor de CA y del mando mismo.
- Las fluctuaciones de corriente de la línea de fuentes tales como fuentes de alimentación ininterrumpibles (UPS) pueden afectar negativamente las máquinas equipadas con un mando de inversión de CA. Se deben usar dispositivos de supresión de la corriente de entrada a la máquina para evitar problemas.
- Es absolutamente esencial disponer de una fuente de alimentación sin aumentos súbitos de voltaje para las máquinas con mando de inversión de CA. La falta de uniformidad no lineal (máximos y mínimos) en la fuente de alimentación puede hacer que el mando del inversor de CA genere errores de interferencia.

  Si el voltaje es superior a 240 voltios para una instalación de 200 voltios, pida a la compañía de suministro eléctrico que corrija esta situación. Como alternativa, el distribuidor dispone de un juego de transformador reductor. Si el voltaje es superior a 480 voltios para una instalación de 400 voltios, se requiere un transformador elevador-reductor.
- Es especialmente importante disponer de espacio suficiente para realizar los procedimientos de servicio y las tareas de mantenimiento preventivo de rutina para máquinas equipadas con el mando de inversión de CA.

Este manual se ha diseñado como guía para la operación y mantenimiento de la lavadora extractora de montaje permanente en hueco equipada con mando inversor de CA.

NOTA: Toda la información, ilustraciones y especificaciones contenidas en este manual están basadas en la información sobre el producto más reciente disponible en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho de efectuar cambios en cualquier momento sin previo aviso.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Introduction

Identificación de modelos

La información de este manual corresponde a estos modelos:

UW35PV*	UW100PV*
UW60PV*	UW125PV*
UW80PV*	UW150PV*

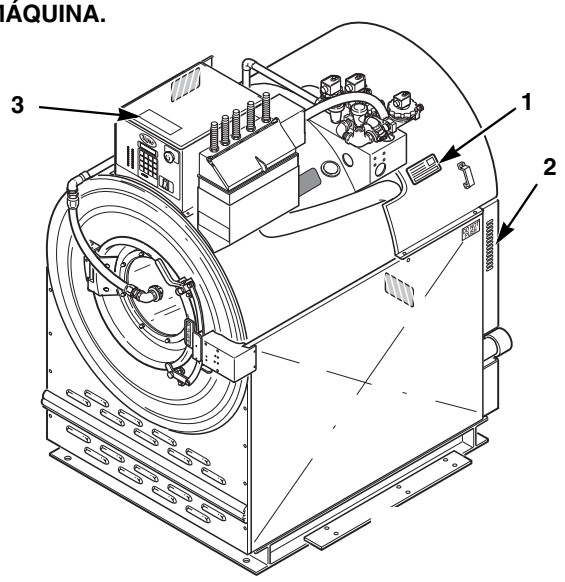
* Este manual es para los modelos con U5, U6, U7 o U8 en las posiciones 8 y 9, o 9 y 10 en el número de modelo (por ejemplo, UW60PVXU80001)

Posición de la placa identificación

La placa de identificación se encuentra en la envoltura de malla, en el lado del compartimiento del mando inversor de CA y de la caja de contactores de calentamiento eléctrico (si están instalados).

Siempre que vaya a solicitar piezas o asistencia técnica, proporcione el número de serie y modelo de la máquina. Consulte la *Figura 1*.

EJEMPLO DE PLACA DE IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA.



1	Próximo a válvulas de suministros en la envoltura de malla
2	Debajo del ventilador de escape inversor en la caja de calentamiento elèctrico (si están instalados)
3	En el lado del compartimiento de mando de CA

Figura 1

Piezas de recambio

Si necesita más información escrita o repuestos, póngase en contacto con la tienda donde compró la máquina o con Alliance Laundry Systems, teléfono (920) 748-3950, para obtener el nombre y la dirección del distribuidor de repuestos autorizado más cercano. Se puede pedir un manual de piezas enviando la tarjeta de repuesta incluida con cada lavadora extractora.

Servicio al cliente

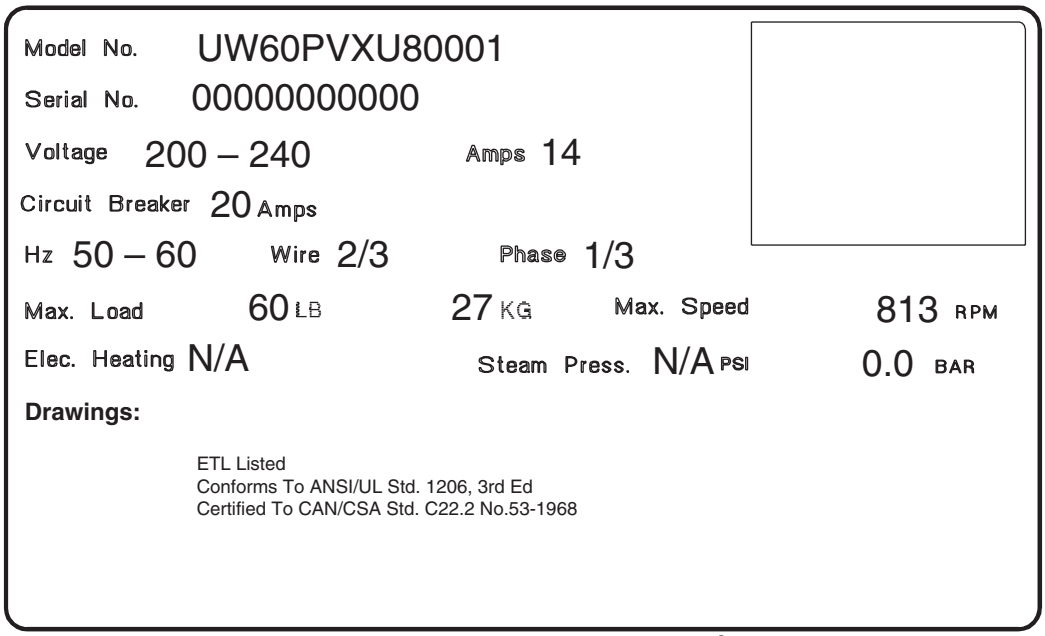
Si desea asistencia técnica, comuníquese con su distribuidor local o llame al:

(920) 748-3121
Ripon, Wisconsin

El fabricante tiene un archivo de cada lavadora extractora. Siempre que vaya a solicitar piezas o asistencia técnica, proporcione el número de serie y modelo de la máquina. Consulte la *Figura 1*.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Guía de familiarización con los números de modelo		
Muestra de un número de modelo: **UW60PVXU80001**		
UW	Prefijo del número de modelo	
60	Capacidad de la lavadora extractora (libras de peso en seco de la colada)	
P	Tipo de control eléctrico	P = Ordenador WE-6
V	Capacidades de velocidad de la lavadora extractora	V = 7 velocidades
X	Características eléctricas	
U8	Serie de diseño	J = Función de movimiento intermitente (sólo modelos UW 150)
0001	Identificación de opciones (varia de una máquina a otra)	



EJEMPLO DE PLACA DE IDENTIFICACIÓN

PHM533R

Figura 2

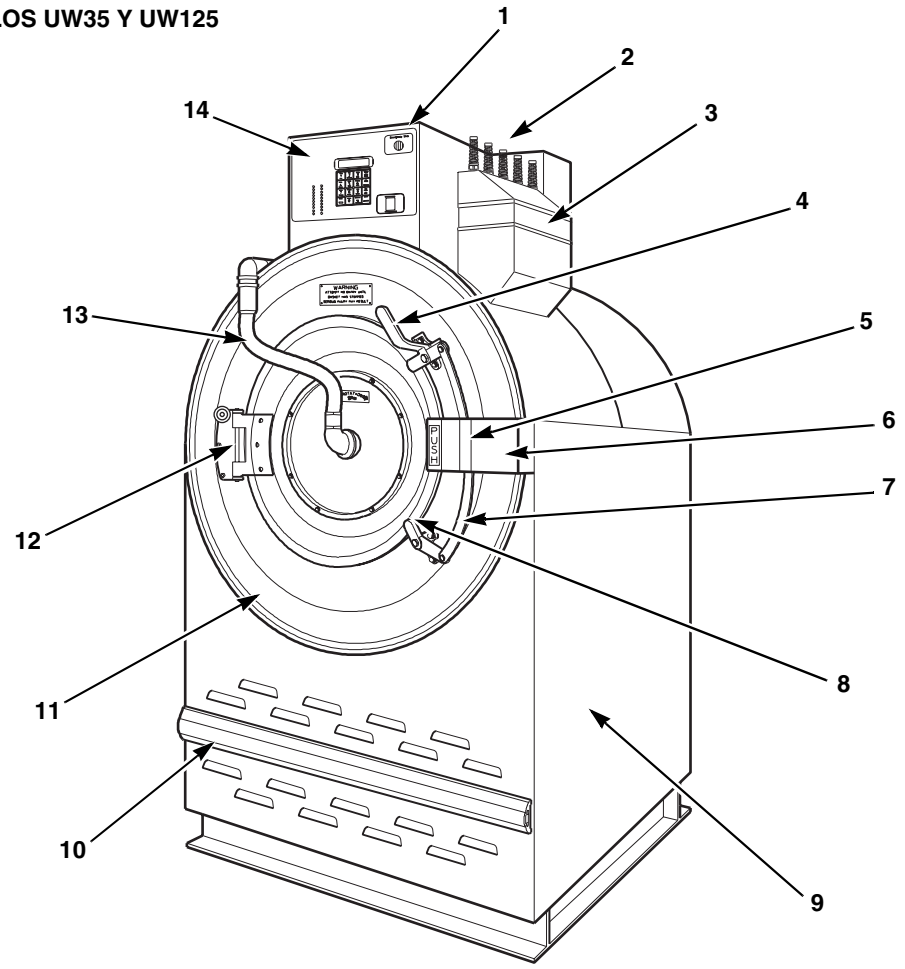
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Operación

Guía de familiarización de la máquina

La guía de familiarización de la máquina en la *Figura 3* y *Figura 4* identifica las opciones de operación más importantes de la lavadora extractora UWPV.

EN LOS MODELOS UW35 Y UW125

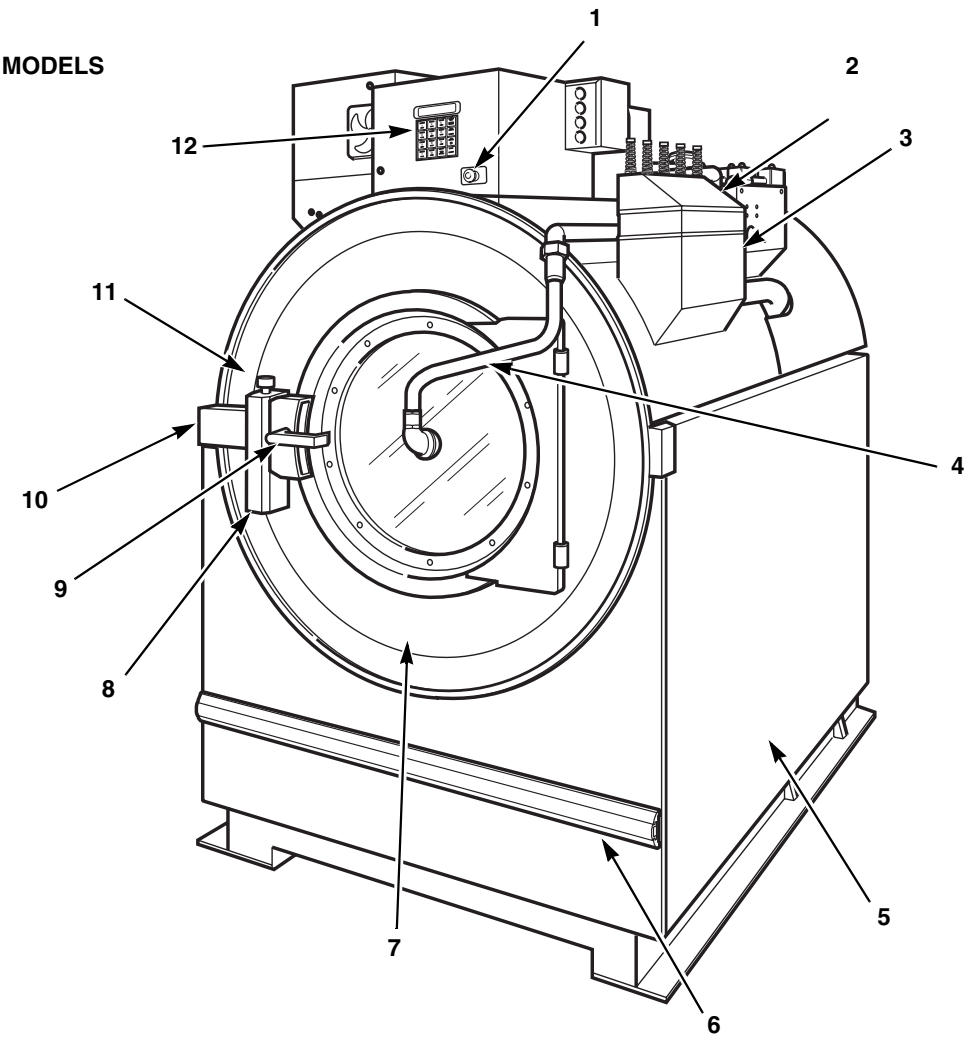


PHM1389C

1	Botón de parada de emergencia	**8**	Seguro de la puerta
2	Caja de válvula de suministro	**9**	Panel lateral
3	Distribuidor de suministro	**10**	Rail de goma
4	Palanca de seguro de la puerta	**11**	Frente aconchado
5	Asidero de puerta	**12**	Bisagra de la puerta
6	Caja de puerta	**13**	Tubo de aclarado rociado
7	Brazo de extensión del seguro de la puerta	**14**	Módulo de control

Figura 3

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT



1	Botón de parada de emergencia	**7**	Frente aconchado
2	Caja de válvula de suministro	**8**	Botón basket jog (Movimento intermitente de la cesta) (opcional)
3	Distribuidor de suministro	**9**	Palanca de seguro de la puerta
4	Tubo de aclarado rociado	**10**	Caja de puerta
5	Panel lateral	**11**	Botón abrir puerta
6	Rail de goma	**12**	Módulo de control

Figura 4

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Teoría de operación

El diseño de la lavadora extractora hace énfasis en la fiabilidad de su rendimiento y en una vida útil prolongada. El cilindro, el casco y los paneles principales del cuerpo son de acero inoxidable.

Los controles eléctricos para la lavadora extractora están en un recinto separado situado en la parte superior de la máquina. Quite los tornillos de la tapa del módulo, levante la tapa y tire hacia atrás para tener acceso al módulo de control. Este módulo contiene el microordenador WE-6, contactores, interruptor de nivel de agua y otros componentes de control.

El cilindro está impulsado por un sistema de impulsión en V soportado por medio del eje por dos cojinetes de rodillos esféricos montados en una pestaña sujetos por pernos al bastidor en A.

El cilindro dispone de cuatro elevadores o nervaduras que levantan la colada del agua de lavar cuando el cilindro gira a una velocidad lenta y después deja que la colada vuelva a caer en el agua. Esta acción mecánica logra la función de lavado. El cilindro está perforado, permitiendo que el agua drene desde dentro durante los pasos de lavado y extracción.

La característica de enjuague de rociado consta de una manguera transparente reforzada con fibras conectada al centro del cristal de la puerta y a ambas válvulas de entrada de agua caliente y fría. Dispone de una boquilla de aclarado de forma semiesférica dentro del cristal de la puerta que produce un rociado de agua en abanico que dispersa el agua del aclarado por toda la carga.

Todas las lavadoras extractoras UWPV utilizan un control de mando del inversor de CA que proporciona siete velocidades del motor preajustadas usando un solo motor. El tablero de interconexión del mando de CA convierta la lógica del motor del ordenador WE-6 en las señales correctas para el mando del inversor de CA. Además, todas las entradas lógicas al ordenador atraviesan este tablero.

El operador puede seleccionar entre 39 ciclos. El ciclo 39 es un ciclo de prueba utilizado para verificar la operación adecuada de la lavadora extractora. Con la excepción del Ciclo 01, los ciclos restantes son ciclos de lavado completos o ciclos especiales diseñados para diversas telas a temperaturas y niveles de agua específicos. El ciclo 01 está diseñado para probar un sistema de suministro de inyección de productos químicos externo.

Los ciclos especiales programables son otra característica del UWPV.

El sistema del interruptor de vibración utiliza un microinterruptor montado entre las caras del bastidor en A para señalar al control WE-6 que el desequilibrio de la carga es demasiado grande para velocidades de extracción altas. Dependiendo de la serie del diseño, el interruptor de seguridad de vibración actuará de dos formas diferentes. Si la lavadora extractora SOLAMENTE usa el interruptor de vibración para detectar una carga desequilibrada, el interruptor indicará al control WE-6 que reduzca la velocidad del motor, permitiendo que se vuelva a distribuir la carga y, luego, reanudar la velocidad programada. El ordenador tratará de distribuir la carga de esta forma un máximo de tres ocasiones. Si al tercer intento persiste la condición de desequilibrio, el ordenador abortará el paso(s) de velocidad de centrifugación y avanzará al siguiente paso sin rotación.

No obstante, si la lavadora extractora viene equipada con el interruptor de vibración Y los sistemas de detección de equilibrio con mando del inversor de CA, la función del interruptor es algo diferente. El mando inversor monitoreará las condiciones de desequilibrio de la carga y del control. Si la carga no está equilibrada para girar en la velocidad de giro programada, el control intentará volver a distribuir la carga. Después de tres intentos fallidos de equilibrar la carga, el control limitará la velocidad de giro (en los modelos que tengan el código de identificación de microprogramación cableada WE-6 “ARWCxx”, la pantalla del WE-6 destellará alternadamente la velocidad de giro programada y la velocidad de giro por la que se sustituyó). Durante el ciclo de centrifugación, si el interruptor de vibración detecta un desequilibrio considerable debido a una instalación incorrecta o a una carga inapropiada de la lavadora, el control abortará la porción restante del ciclo y detendrá la máquina. La pantalla mostrará “BAL/DR” al tiempo que aborta el ciclo hasta que la puerta se abra.

El agua entra en la lavadora extractora por válvulas de agua electromecánicas controladas por la microcomputadora. La microcomputadora controla también el desagüe y la traba de la puerta. Además, selecciona los niveles de agua de acuerdo con el ciclo programado. Hay válvulas reguladoras de vacío instaladas en la tubería de entrada de agua para prevenir el reflujo de agua.

Las UW35PV y UW60PV de producción estándar utilizan una sola válvula de drenaje. (Existen drenajes dobles opcionales). Las UW80PV, UW100P, UW125PV y UW150PV usan válvulas de drenaje dobles. Los drenajes dobles se abren y se cierran juntos controlados por el ordenador WE-6. La válvula de desagüe está abierta normalmente, lo que significa

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

que se cierra solamente cuando se aplica corriente, permitiendo así que la máquina se drene en caso de un corte de corriente.

El sistema de bloqueo de la puerta impide que se abra la puerta de acero inoxidable cuando haya un ciclo en curso. También impide la operación de la lavadora extractora cuando se abre la puerta. La caja de la puerta contiene el microinterruptor de bloqueo de la puerta, el interruptor magnético de puerta cerrada y el solenoide de desbloqueo de la puerta.

En modelos de diseño posterior equipados con un sensor de rotación, el sistema de bloqueo de la puerta permitirá que ésta se desbloquee poco después de que se detenga el tambor al final del ciclo.

El conjunto de obturador del eje incluye un collar sujeto en posición al eje del cilindro por medio de tornillos de fijación. El collar tiene una pestaña con un anillo de cerámica que hace contacto con una junta elástica situada en una caja. El collar contiene dos juntas tóricas internas que mantienen el contacto con el eje del cilindro.

El distribuidor de suministro de polipropileno está montado en el lado derecho de la lavadora extractora, vista desde el frente. El distribuidor tiene cinco compartimentos de suministro, numerados 1 -5, empezando por la parte trasera de la máquina. Los compartimentos contienen tazas de suministro de plástico que se usan para productos líquidos o secos. Hay una boquilla que arrastra y desplaza los productos de las tazas con agua durante el tiempo programado en el ciclo.

Los líquidos pueden inyectarse directamente en las tazas por medio de un sistema de suministro externo de productos químicos proporcionado por el cliente. Dispone de cinco protectores contra tirones en la parte superior del distribuidor de suministros que facilitan la conexión a un sistema de suministro externo. Una tira de conexiones en el interior de un compartimento acoplado al lado izquierdo del módulo de control (visto desde la parte trasera de la lavadora extractora) proporciona puntos de conexión para señales de suministro externo.

Botón de parada de emergencia

Hay un botón rojo de parada de emergencia ubicado en el tablero de control. Pulse el botón para parar la lavadora extractora en situaciones de emergencia. Gire el botón a la derecha y tire hacia fuera para reajustar.

Pasos de desagüe

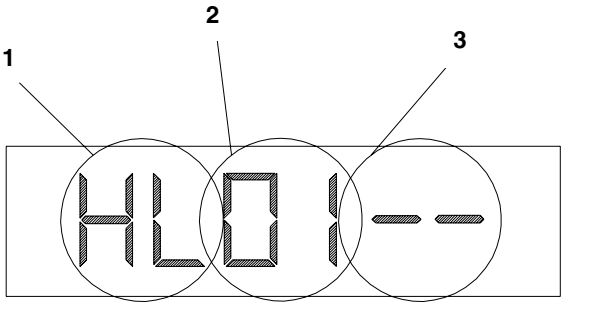
Los modelos que muestran un código de identificación “ARWC01” y posteriores o “HRWC18” de microprogramación cableada WE-6 y posterior (por ejemplo, “HRWC19”) después del encendido, poseen dos pasos de desagüe adicionales llamados “WASH DRAIN” (desagüe del lavado) y “Drain 5” (desagüe 5). Los pasos proporcionan una reducción potencial del tiempo total del ciclo dado que ellos son más cortos.

“WASH DRAIN” se usa para el desagüe hacia la alcantarilla (desagüe “principal” [desagüe 1]) cuando a continuación de “WASH DRAIN” no viene un paso de centrifugado. Todos los demás pasos (por ejemplo, el paso de llenado) se pueden programar luego del paso “WASH DRAIN”.

El paso “DRAIN 5” es idéntico al “DRAIN 1”, salvo que este no intenta reequilibrar la carga. Se recomienda el paso “DRAIN 5” antes de un centrifugado medio, de uno a menor velocidad o de un paso de enjuague de rociado. Consulte el *Manual de programación* para obtener detalles adicionales.

Pantalla de LED

El microordenador WE-6 tiene una pantalla de LED de seis dígitos. Las referencias a las indicaciones de la pantalla pertenecen a los cuatro primeros dígitos de la pantalla, leyendo de izquierda a derecha. Los dos últimos dígitos del lado derecho de la pantalla indicarán el último ciclo usado o el ciclo en curso. Consulte la *Figura 5*.



1	Función que se está ejecutando
2	Número de paso
3	Número del ciclo

Figura 5

La *Tabla 1* indica las diversas pantallas y sus descripciones.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Interpretaciones de las pantallas	
HRWC__ ARWC__	Código de identificación del programa (ROM). Esto es un ejemplo solamente.
DONE	Fin del ciclo
DOOR	Problema de puerta sin trabar
EMTY	Problema de vacío
FILL	Problema de llenado
SDLY	Retraso de inercia de centrifugación
NEXT	Seleccione el ciclo o abra la puerta o seleccione el programa
NCYC	No se dispone de este ciclo
STOP	Botón de parada pulsado o ciclo terminado
A1	Salida auxiliar No. 1
A2	Salida auxiliar No. 2
A3	Señal
CF	Enjuague en frío
CH	Llenado en frío a un nivel alto
CM	Llenado en frío a un nivel intermedio
CL	Llenado en frío a un nivel bajo
CO	Llenado en frío hasta el rebose
CR	Aclarado en frío
CY	Número del ciclo
D1	Drenaje No. 1
D5	Idéntico al desagüe Nº 1 sin intentos de reequilibrar – reduce el tiempo de desagüe. No programe un centrifugado H3 luego de este paso.
Da	Drenaje en un depósito A de reutilización optativo
Db	Drenaje en un depósito B de reutilización optativo
F	Temperatura de calentamiento seleccionada en grados Fahrenheit
C	Temperatura de calentamiento seleccionada en grados centígrados
HF	Enjuague en caliente
HH	Llenado en caliente a un nivel alto
HM	Llenado en caliente a un nivel intermedio
aL	Llenado a partir del depósito A de reutilización a un nivel bajo
SEt UP	Realizar rutina de ajuste de modelo

Table 1

Interpretaciones de las pantallas	
aM	Llenado a partir del depósito A de reutilización a un nivel intermedio
aH	Llenado a partir del depósito A de reutilización a un nivel alto
bL	Llenado a partir del depósito B de reutilización a un nivel bajo
bM	Llenado a partir del depósito B de reutilización a un nivel intermedio
bH	Llenado a partir del depósito B de reutilización a un nivel alto
HL	Llenado en caliente a un nivel bajo
HO	Llenado en caliente hasta el rebose
HR	Aclarado en caliente
H1	Velocidad alta No. 1
H2	Velocidad alta No. 2
H3	Velocidad alta No. 3 (máxima)
HT	Calentamiento (vapor o eléctrico)
--M	Minutos (usados al programar el tiempo)
--S	Segundos (usados al programar el tiempo)
MS	Centrifugación de velocidad intermedia
SK	Remojo
S1	Suministro No. 1 (detergente)
S2	Suministro No. 2 (blanqueador)
S3	Suministro No. 3 (ácido)
S4	Suministro No. 4 (suavizante)
S5	Suministro No. 5 (especial)
TH	Llenado a temperatura controlada a un nivel alto
TM	Llenado a temperatura controlada a un nivel intermedio
TL	Llenado a temperatura controlada a un nivel bajo
TO	Rebose a temperatura controlada
W1	Lavado 1 (inversión normal)
W2	Lavado 2 (inversión suave)
W3	Lavado 3 (sin agitación)
W4	Lavado 4 (acción de inversión intermedia)
TEST?/ SPEED	Sensor de rotación de prueba

Tabla 1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Interpretaciones de las pantallas	
W5	Lavado 5 (enfriamiento controlado por temperatura)
W6	Lavado 6 (agitación extrabaja)
W7	Lavado 7 (sin agitación, drenaje 1 abierto, sin relleno)
WD	Paso de desagüe del lavado - menor tiempo de desagüe. Úselo sólo si no lo sigue un paso de centrifugado Desagüe 1 abierto, sin rotación.
WF	Enjuague templado
WH	Llenado templado a un nivel alto
WM	Llenado templado a un nivel intermedio
WL	Llenado templado a un nivel bajo
WO	Llenado templado hasta el nivel de rebose
WR	Aclarado templado
•	Punto izquierdo – condición de equilibrio deficiente
•	Segundo punto a partir de la izquierda – interruptor de traba de la puerta
•	Tercer punto a partir de la izquierda – modalidad de programación
•	Cuarto punto a partir de la izquierda – nivel alto alcanzado
•	Quinto punto desde la izquierda – nivel medio alcanzado
•	Punto a la derecha – nivel bajo alcanzado
EXISTS	El ciclo ya está en la memoria
EDIT?	¿Desea modificar el ciclo?

Tabla 1

Interpretaciones de las pantallas	
TEMP	Condición de límite de exceso de temperatura
OVERHT	Circuito de entrada de temperatura interrumpido o cortocircuitado, o temperatura fuera de los límites permisibles del ordenador
WATER	Agua en la lavadora extractora al final del ciclo
°FAR	Temperatura en grados Fahrenheit
°CEN	Temperatura en grados centígrados
MANUAL	Modalidad manual activada
NO MAN	Modalidad manual desactivada
1DRAIN	Capacidad de un drenaje seleccionado
2DRAIN	Segundo drenaje independiente activado (por medio de la salida auxiliar 2 – evita el control de la bomba de recirculación por medio de auxiliar 2, si se selecciona). Esto no debe confundirse con la opción de “drenaje doble”.
ADV	Opción de avance (saltar pasos) activada
NO ADV	Opción de avance desactivada
WET CL	Opción de limpieza por inmersión en agua para salida de Auxiliary 1 (Auxiliar 1) (1/2 velocidad de lavado)) y de Auxiliary 2 (Auxiliar 2) (bomba de recirculación) activada (Consulte “2DRAIN”).
NO WCL	La función de limpieza por inmersión en agua para auxiliar 1 y 2 desactivado (auxiliar 1 y 2 son salidas reguladas por tiempo).
S BAL	Rutina de equilibrio “corta”–activa únicamente si se utiliza el sensor de equilibrio de carga del mando del inversor.
L BAL	Rutina de equilibrio “larga”–activa únicamente si se utiliza el sensor de equilibrio de carga del mando del inversor de CA.
DRTEMP	La temperatura está por encima de 71°C (160°F) en drenaje para reutilizar el paso de tanque A o B.
BAL/DR* (flashing at the end of cycle)	Ciclo abortado debido a una condición extrema de desequilibrio o que la puerta no está estable.

Tabla 1

* Diseño U6 o modelos mayores

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Teclado de operación

El teclado de control del ordenador incluye dieciséis teclas. Consulte la *Figura 6*. Estas funciones están a disposición del operador y tienen como finalidad controlar la operación de la lavadora extractora. Consulte la *Tabla 2* que aparece a continuación.

Teclado de operación	
Tecla	**Descripción**
Números **0** – **9**	Pulse para seleccionar el número del ciclo.
Display Temp*	Pulse y mantenga pulsada. La pantalla mostrará y actualizará la temperatura del sumidero en grados Fahrenheit o centígrados.
Advance	Pulse para hacer que el ordenador salte al paso siguiente del ciclo. El ordenador no avanzará más allá del paso de drenaje. (La tecla Advance [Avance] se activa en la fábrica y puede desactivarse en la lavandería).
Stop	Pulse para suspender inmediatamente el ciclo e iniciar la Rutina de parada.
Start	Pulse para iniciar el ciclo seleccionado o volver a iniciar un paso después de una alarma “FILL” (Llenado) o “EMTY” (Vaciado). Consulte la Rutina de recuperación del errores en esta sección del manual.
Manual	Consulte la Característica de control de la modalidad manual al final de esta sección.

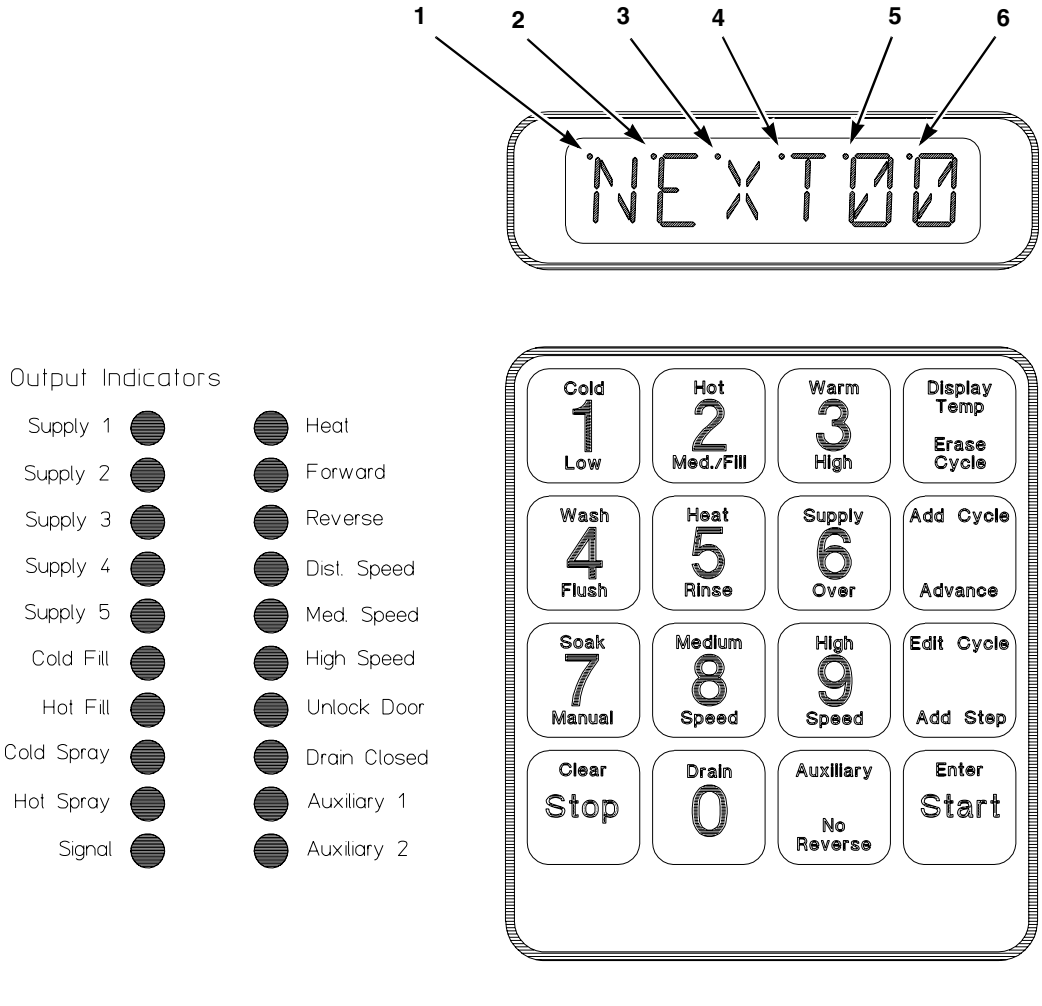
Tabla 2

* Si el ciclo está en un retraso de inercia de centrifugación, la pantalla muestra la velocidad del tambor.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Operación

A la izquierda del teclado del ordenador hay 20 luces indicadoras LED para las salidas del ordenador. Durante el tiempo en que se ejecuta un ciclo, habrá una o más de estas luces encendidas para indicar los pasos durante el uso. Consulte la *Figura 6*.



1	Indicador de desequilibrio	**4**	Indicador de llenado de nivel alto
2	Interruptor de traba de la puerta	**5**	Indicador de llenado de nivel intermedio
3	Modalidad de programación	**6**	Indicador de llenado de nivel bajo

Figura 6

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Instrucciones previas a la operación

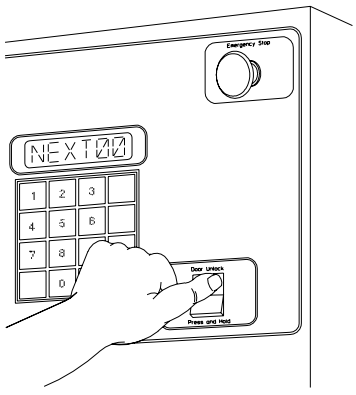
1. Presione y suelte el botón de parada de emergencia para dirigir la energía hacia el módulo de control. Los modelos con sensor de rotación mostrarán el código de identificación de microprogramación cableada WE-6 HRWC18 y posteriores, o HRWCO1 y posteriores. La máquina debe realizar una prueba de velocidad. Para los modelos sin sensor de rotación, siga con el paso 1 de las ***Instrucciones de operación***.
2. La pantalla muestra el tamaño de la máquina y destellarán “TEST?” (¿Prueba?) y “SPEED” (Velocidad) durante 15 segundos.
3. Pulse la tecla Start (Inicio) durante 15 segundos. La máquina probará la detección de rotación durante 15 segundos.
4. La pantalla destellará "POWER" (Encendido) y “WAIT” (Espere) una vez y mostrará “NEXT00”.

NOTA: Si no se pulsa START (inicio) mientras la pantalla destella “TEST?” (¿prueba?) y “SPEED” (velocidad) o si la detección de rotación falla, entonces la pantalla destellará “POWER” (encendido) y “WAIT” (espere) antes de mostrar “NEXT00” por aproximadamente 2 minutos.

Instrucciones de operación

1. Cuando la pantalla muestre “NEXT00”, la lavadora extractora estará lista para ser cargada con la colada.
2. En los modelos UW35 y UW125 use la mano izquierda para presionar y mantener presionado el botón de desbloqueo de la puerta situado en la parte frontal inferior derecha del panel de control. Consulte la *Figura 7*.

EN LOS MODELOS UW35 Y UW125



MD003J

Figura 7

ADVERTENCIA

No opere la máquina en un ciclo con el interruptor de modo de teclado de programas en la posición de programas. El interruptor de modo de teclado de programas deberá estar en la posición "run" (ejecución), excepto cuando se vaya a modificar o programar un ciclo, o para hacer un ajuste de información.

W528S

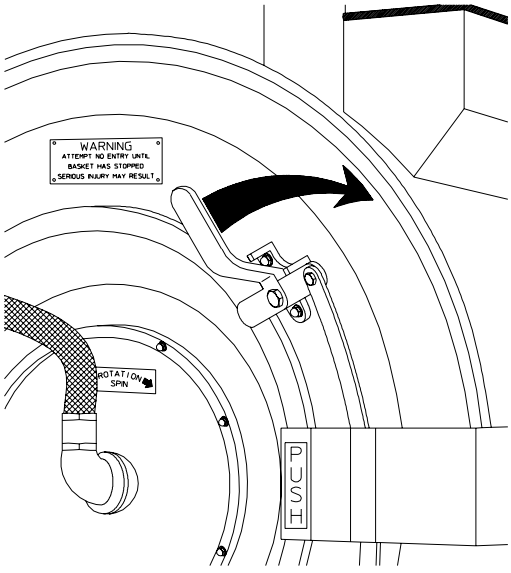
ADVERTENCIA

No opere la máquina en un ciclo, o si el tambor está girando, con el interruptor de modo de teclado de programas en la posición de programas.

W529S

3. En los modelos UW35 y UW125 use la mano derecha para girar el asidero de la puerta en el sentido de las agujas del reloj, y tire de la puerta hacia la izquierda para abrirla. Consulte la *Figura 8*.

EN LOS MODELOS UW35 Y UW125



MD004J

Figura 8

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

4. En los modelos UW150, use la mano izquierda para pulsar y mantener pulsado el botón de abrir la puerta ubicado en la caja de la puerta. Consulte la *Figura 9*.

Figura 9

5. En los modelos UW150, use la mano derecha para girar la manecilla de la puerta hacia la izquierda y abata la puerta hacia la derecha para abrirla. Consulte la *Figura 9*.

6. Cargue la lavadora extractora hasta la máxima capacidad siempre que sea posible, pero no exceda la capacidad nominal de peso en seco de la máquina si la tela que se vaya a lavar es bastante densa, está estrechamente tejida y muy manchada.

   Se puede producir una sobrecarga en un lavado inferior. Tal vez sea necesario que el operador experimente para determinar el tamaño de la carga basándose en el contenido de la tela, grado de suciedad y nivel de limpieza necesario. No cargue la máquina por debajo de su capacidad. Si la máquina se carga por debajo sus posibilidades podría darse desgaste de cojinetes, oxidación o situaciones de desequilibrio.

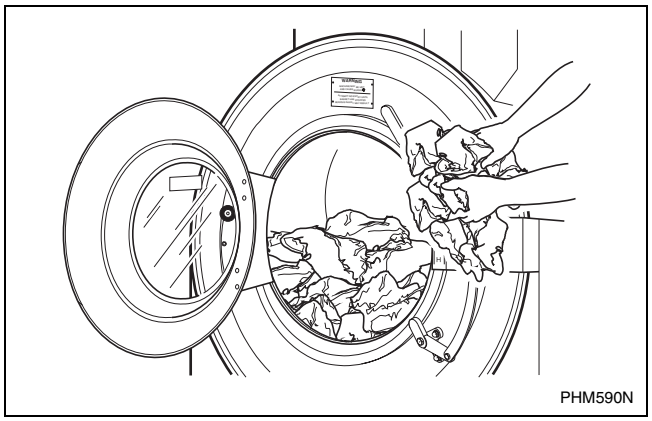


Figura 10

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

PRECAUCIÓN

Tenga cuidado alrededor de la puerta abierta, especialmente cuando se carga de un nivel por debajo de la puerta. El impacto con los bordes de la puerta puede ocasionar lesiones personales.

SW025SR1

NOTA: Cuando lave artículos que puedan desintegrarse o fragmentarse, como fregonas o esponjas, utilice mallas de lavandería para evitar que se bloquee el drenaje.

IMPORTANTE: Para evitar las condiciones de desequilibrio, el desgaste prematuro o el daño a la máquina al usar mallas de lavandería, use varias mallas pequeñas en una carga.

7. Cuando la carga esté completa, asegúrese de que toda la ropa esté dentro del tambor. Después cierre y trabe la puerta.
8. Los suministros secos se colocan en las tazas del compartimento del distribuidor de suministros antes de empezar cada ciclo.

Los líquidos pueden inyectarse directamente en el distribuidor de suministro por medio de un sistema externo de suministro de productos químicos.

NOTA: Los recipientes del compartimento del distribuidor de suministro no deben retirarse cuando se haya acoplado un sistema de suministro externo de inyección de productos químicos al extractor de la lavadora.

9. Encuentre el número del ciclo de lavado deseado en las tablas de ciclos preprogramados en la sección de Programación de este manual. Los números de ciclos deben ser números de dos dígitos comprendidos entre 01 y 39.

NOTA: Pulse los botones en el centro con la presión suficiente para poder activarlos.

Pulse los números deseados en el teclado y recuerde que estos números aparecen después de “NEXT” (Siguiente).

Al pulsar los botones en el teclado se escuchará un sonido característico. Si comete un error, pulse los números de nuevo. Al pulsar los números, se mueven de derecha a izquierda en la pantalla.

10. Pulse la tecla Start (Arranque) para empezar el ciclo seleccionado. Si el número de ciclo seleccionado no está en la memoria de la computadora, la pantalla mostrará “NCYC”. Si ocurre esto, seleccione otro ciclo. De lo contrario, la pantalla mostrará ahora el primer paso. Por ejemplo, si la pantalla indica “HL01”, “HL” representa un llenado en caliente a un nivel bajo y “01” indica que es el primer paso del ciclo.

A medida que avanza el ciclo, la pantalla mostrará la función que se está ejecutando, el número de paso y el número de ciclo seleccionado. La pulsación de la tecla Edit Cycle (Modificar ciclo) mientras el ciclo esté en curso hará que la pantalla muestre el tiempo del ciclo restante en minutos. La nueva pulsación de esta tecla volverá a poner la pantalla en normal.

Para empezar el ciclo en cualquier paso que no sea el primer paso, pulse la tecla Advance (Avance) para avanzar por el ciclo hasta el punto de comienzo deseado. (La tecla Advance [Avance] se activa en la fábrica y puede desactivarse en la lavandería). Luego pulse la tecla de Start (Arranque).

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Es posible saltar al paso siguiente de un ciclo, con la excepción de un paso de drenaje: Se debe dejar tiempo para que se completen los pasos de drenaje.

Cuando la pantalla muestra el paso deseado para empezar el ciclo, pulse la tecla Start (Arranque).

Si no se traba la puerta, la pantalla indicará “CLOSE” (Cerrar) y “DOOR” (Puerta). Si ocurre esto, asegúrese de que la puerta esté cerrada y trabada y pulse nuevamente la tecla Start (Arranque).

Si las luces indicadoras LED para las salidas del ordenador indican que una o más salidas están activadas, pero la lavadora extractora no está funcionando según la salida o salidas indicadas, póngase en contacto con el técnico de reparaciones.

A medida que se llena la lavadora extractora, se encenderá una o más luces indicadoras ubicadas a la izquierda del teclado y permanecerán encendidas hasta que se alcance el nivel de agua requerido. Los puntos del LED ubicados en la esquina superior izquierda de los tres últimos dígitos de la derecha de la pantalla se iluminarán para indicar los niveles de agua alcanzados:

- Cuando se enciende el punto indicador del último dígito de la derecha, se ha alcanzado el nivel bajo de agua.
- Cuando se enciende el punto del penúltimo dígito, se ha alcanzado un nivel intermedio de agua (optativo).
- Cuando se haya encendido el punto sobre el tercer dígito de la derecha, se ha alcanzado el nivel alto.

11. El ciclo seguirá hasta completarse. Después la pantalla mostrará “DONE” (Hecho).

Rutina de parada

ADVERTENCIA

NUNCA introduzca las manos u objetos en el tambor hasta que no haya parado completamente. Si lo hace se podrían producir lesiones graves.

SW012SR1

El operador puede seleccionar la agitación que estará vigente para la rutina STOP (parada). Para minimizar el tiempo del ciclo, si la rotación se ha detenido, el tiempo de agitación de control es breve. Esto impedirá que se enrede la carga y proporcionará el máximo control. Se dispone de tres agitaciones en la rutina de PARADA. Son las siguientes:

Lavado 1

- 12 segundos hacia adelante
- 3 segundos de pausa
- 12 segundos hacia atrás
- 3 segundos de pausa

Lavado 2

- 3 segundos hacia adelante
- 27 segundos de pausa
- 3 segundos hacia atrás
- 27 segundos de pausa

Lavado 3

- no hay rotación

Para seleccionar la agitación en la rutina de parada, programe un paso de Lavado 1, 2 ó 3 durante un segundo. *La lavadora extractora empezará a llenarse hasta el nivel de agua más reciente si el tiempo es superior a un segundo.* Si el tipo de lavado más reciente era Lavado 4, 6 ó 7, el WE-6 pasará implícitamente a sin agitación (Lavado 3) durante la rutina de parada.

NOTA: Si la acción deseada no está programada en el paso final del ciclo, el ordenador pasará implícitamente a la acción más reciente del ciclo. Si el ciclo se detiene prematuramente, la acción más reciente en el momento en que se interrumpe el ciclo estará vigente durante la rutina de parada.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

La pantalla mostrará “W1-cc”, “W2-cc” o “W3-cc” para una acción de lavado 1, 2 ó 3, respectivamente, durante la parte de agitación de la rutina de parada hasta los 10 segundos finales. (Las “cc” significan aquí el número del ciclo en curso y estarán representadas por números en la pantalla real). Durante los últimos segundos, la pantalla indica “STOPcc” (parada cc). La pantalla indicará después “DONEcc” (terminado cc). En ese momento se podrá abrir la puerta. Si se detecta rotación, el control no permite abrir la puerta.

En la rutina de parada, el tiempo de inercia asegura un mínimo de tiempo para marcha por inercia. Después del mínimo, el control determina si el sensor de rotación está funcionando y, seguidamente, comienza una breve rutina de agitación cuando la rotación del cilindro cesa. Al término de la rutina de agitación, “STOPxx” aparece brevemente y luego aparece “donExx”, si no hay rotación. Si se detecta rotación, el control NO muestra “donE” y evita que se abra la puerta. Cuando no se detecte más rotación, la puerta podrá ser abierta.

NOTA: Si el control detecta que el sensor de rotación no está funcionando al momento de ingresar a la rutina de parada, todos los tiempos de los procedimientos de parada se predeterminarán en sus valores máximos. Consulte el *Manual de programación* para obtener información adicional.

Función de movimiento intermitente de la cesta (sólo modelos UW150)

Es posible que algunos modelos UW150 estén equipados con una función de movimiento intermitente de la cesta. Esta función permite que la cesta gire bastante lento cuando se abre la puerta para retirar fácilmente la ropa. Para operar la función de movimiento intermitente:

1. Con la puerta abierta, presione y MANTENGA PRESIONADO el botón para abrir la puerta.
2. Mientras presiona el botón para abrir la puerta, presione el botón de operación de movimiento intermitente que se encuentra en la parte inferior de la caja de la puerta. Consulte la *Figura 11*.

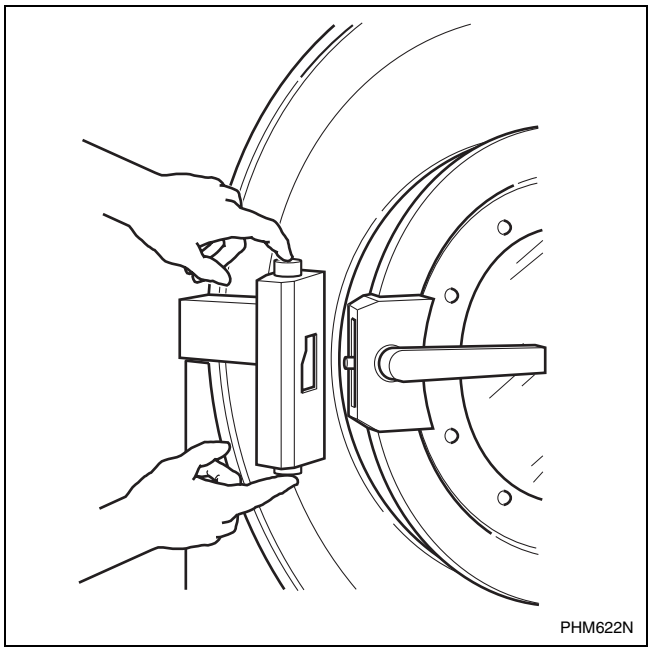


Figura 11

La función de movimiento intermitente se desactiva cuando se cierra la puerta de carga, se presiona el botón de parada de emergencia, o se retira la envoltura de malla o el panel posterior.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales, NO introduzca las manos en la cesta mientras esté girando. Mantenga a todo el personal a una distancia segura de la máquina mientras use la función de movimiento intermitente.

W641S

Pantalla de temperatura

La pantalla de temperatura puede indicar las temperaturas en grados Fahrenheit o centígrados. Consulte los indicadores del sistema WE-6 en la sección de Programación de este manual.

Pulse la tecla Display Temp (Mostrar temperatura) para mostrar la temperatura. La pantalla indicara “F” o “C” y la temperatura durante tanto tiempo como se mantenga pulsada la tecla. El ordenador actualizará la pantalla automáticamente.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Rutina de recuperación de errores

Cuando el ordenador detecta un error, dejará de ejecutar el paso actual y mostrará un mensaje para indicar qué tipo de error se ha encontrado.

- "FILL" (Llenado) indica que la lavadora extractora no se ha llenado en el tiempo asignado.
- "EMTY" (Vaciado) indica que la lavadora extractora no se ha drenado en el tiempo asignado.
- "TEMP" (Temperatura) indica que el sensor de temperatura ha reconocido una temperatura por encima del valor programado.
- "MEMR" indica que el ordenador ha detectado un problema con la información del ciclo. El ciclo debe modificarse.
- "WATER" (Agua) indica que el ordenador WE-6 detecta un nivel de agua bajo, intermedio o alto al final de la rutina de parada.
- "DRTEMP" indica que el WE-6 ha detectado una temperatura del agua superior a 71°C (160°F) en un paso "drenaje para reutilizar". En lugar de drenar a un tanque, el ordenador da un mensaje de error. El ciclo debe modificarse de manera que la temperatura sea inferior a 71°C (160°F) a la entrada en un paso de drenaje de reutilización ("Da" o "Db").

  Todas las salidas permanecen desactivadas mientras se muestra el mensaje, y la puerta no puede destrabarse.

NOTA: El ordenador WE-6 no permitirá que se abra la puerta mientras haya agua en la lavadora extractora.

Cada uno de estos errores se considera recuperable. El operador tiene dos minutos para responder a la condición de error (excepto en el caso de "WATER" [Agua]). Durante este tiempo, el ordenador activará y desactivará el relé de señal (zumbador) a un ritmo de un segundo activado y un segundo desactivado para alertar al operador sobre la condición del error. La lavadora extractora puede volver a ponerse en marcha pulsando la tecla Start (Arranque). Al pulsar la tecla Start (Arranque) se volverá a empezar el paso del ciclo para el período programado originalmente. "WATER" (Agua) permanecerá en pantalla hasta que se corrija el error. El ciclo puede abortarse pulsando la tecla Stop (Parada). Después de abortar el ciclo, el ordenador pasará a la rutina de parada normal. Si el operador no responde a la condición de error en el período asignado de dos minutos, el ordenador suspenderá automáticamente el ciclo.

NOTA: La alarma "TEMP" (Temperatura) puede recuperarse sólo después de que la temperatura descienda por debajo del nivel de alarma.

Ciertas condiciones de error se consideran como no recuperables:

- Si la puerta se abre durante un ciclo, el ordenador mostrará "DOOR" (Puerta). El operador debe cerrar la puerta.

  Después, una vez que el ordenador haya detectado que se ha cerrado la puerta, suspenderá automáticamente el ciclo y pasará a la rutina de parada normal.
- Se mostrará "OVERHT" (Calentamiento excesivo) cuando el ordenador detecte un circuito de entrada de temperatura abierto o cortocircuitado, o cuando las temperaturas exteriores estén fuera de los límites permisibles de la lavadora extractora. Póngase en contacto con un técnico de reparaciones.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Mantenimiento

El mantenimiento de rutina aumenta al máximo la eficiencia de operación y reduce al mínimo el tiempo de inactividad. Los procedimientos de mantenimiento descritos a continuación prolongarán la duración de la máquina y ayudarán a prevenir accidentes.

ADVERTENCIA

Tenga cuidado al manipular piezas de chapa de metal. Los bordes afilados pueden ocasionar lesiones personales. Lleve gafas y guantes de seguridad, use las herramientas adecuadas y proporcione una iluminación adecuada.

SW035S

PRECAUCIÓN

Vuelva a colocar todos los paneles que haya quitado al realizar los procedimientos de servicio y mantenimiento. No use la máquina si no tiene instalados todos los protectores ni si tiene piezas descompuestas o si le faltan piezas. No evite ningún dispositivo de seguridad.

SW019S

Se proporcionan listas de comprobación diarias, semanales, mensuales y trimestrales al final de esta sección. Lamine las listas de comprobación para preservarlas para y poder copiarlas. Se recomienda a los operadores y técnicos que agreguen comprobaciones específicas a su aplicación particular de su lavadora extractora. Donde es posible, se proporciona espacio en las listas de comprobación para este fin.

Se deben efectuar regularmente los siguientes procedimientos de mantenimiento en los intervalos requeridos.

Diariamente

Al principio del día

1. Inspeccione las conexiones de la manguera de la válvula de entrada de agua en la parte trasera de la lavadora extractora para ver si hay fugas.
2. Inspeccione si hay fugas en las conexiones de la manguera de vapor (donde corresponda).

ADVERTENCIA

Parta reducir el riesgo de descarga eléctrica, lesiones graves o muerte, desconecte la alimentación eléctrica de la lavadora- extractora antes de revisar el cableado.

W636S

3. Verifique que esté intacto el aislamiento en todos los cables externos y que estén sujetas todas las conexiones. Si se ven cables sin aislamiento, llame a un técnico de servicio.
4. Compruebe el enclavamiento de la puerta antes de empezar la operación:
   a. Intente poner en marcha la lavadora con la puerta abierta. La lavadora no debe ponerse en marcha con la puerta abierta.
   b. Cierra la puerta sin trabarla e intente poner en marcha la lavadora. La lavadora no debe ponerse en marcha con la puerta sin trabar.
   c. Cierre y trabe la puerta y comience un ciclo. Intente abrir la puerta mientras el ciclo está en curso. La puerta no debe abrirse.

   Si la traba y el enclavamiento de la puerta no funcionan de forma adecuada, llame a un técnico de servicio.
5. Si la lavadora extractora está equipada con el módulo de limpieza por inmersión en agua Premium, inspeccione todas las conexiones de tuberías de recirculación de agua y asegúrese de que estén bien apretadas y no tengan fugas.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Al final del día

1. Limpie el filtro del mando de CA:
   a. Quite la tapa de plástico externa que contiene el filtro.
   b. Quite el filtro de espuma de la tapa.
   c. Lave el filtro con agua templada y deje que se seque al aire. Se puede limpiar el filtro con una aspiradora.
2. Limpie los residuos de detergente y todas las materias extrañas de la empaquetadura de la puerta.
3. Limpie el distribuidor de suministro automático y la tapa por fuera y por dentro con un detergente suave. Enjuague con agua limpia.
4. Limpie el distribuidor de polvos y la tapa con detergente suave. Enjuague con agua limpia.
5. Limpie los paneles superior, delantero y laterales con detergente suave. Enjuague con agua limpia.
6. Deje abierta la puerta de carga al final de cada día para dejar que se evapore la humedad.
7. Si la lavadora extractora está equipada con el módulo de limpieza por inmersión en agua Premium, limpie todos los residuos del filtro de recirculación de agua, ubicado en el recipiente.

NOTA: Descargue la lavadora extractora prontamente después de cada ciclo completo para evitar la acumulación de humedad. Deje abierta la puerta de carga al final de cada ciclo completo para dejar que se evapore la humedad.

Semanalmente

1. Compruebe si hay fugas en la lavadora extractora.
   a. Empiece un ciclo sin carga para llenar la lavadora extractora.
   b. Verifique que no haya fugas por la puerta ni por la empaquetadura de la puerta.
   c. Verifique que funcione la válvula de drenaje y que el sistema de drenaje no tenga obstrucciones. Si no hay fugas de agua durante el segmento de prelavado, la válvula de drenaje está cerrada y funcionando de forma apropiada.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Mensualmente

NOTA: Desconecte la corriente de la lavadora extractora de la fuente original antes de efectuar los procedimientos de mantenimiento mensuales.

1. Lubrique los cojinetes cada mes O después de cada 200 horas de operación. (Localice la calcomanía de lubricación de los cojinetes en la parte trasera del lado derecho de la máquina, visto desde frente de la lavadora extractora).

   La grasa debe tener las siguientes características:

   - NLGI Grado 2
   - A base de litio
   - Insoluble en agua
   - Antiherrumbre
   - Antioxidante
   - Mecánicamente estable

   La grasa debe tener una viscosidad adecuada con una de las clasificaciones siguientes:

   - ISO VG 150 (135 – 165 cSt a 40°C o 709 – 871 SUS a 100°F)
   - ISO VG 220 (198 -242 cSt a 40°C o 1047 -1283 SUS a 100°F)
   - También es aceptable una clasificación SAE40 siempre que los valores de cSt o SUS estén comprendidos en las gamas especificadas.

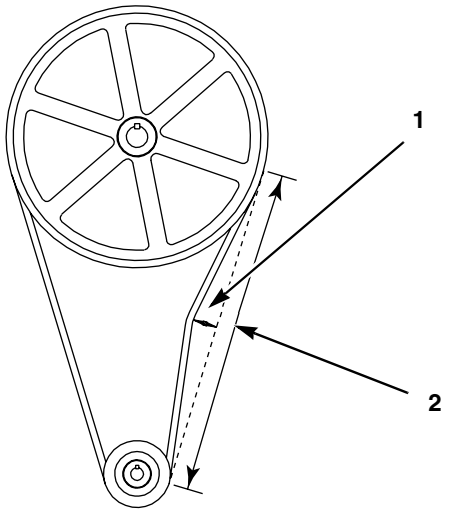
   Bombee la pistola de grasa lentamente, permitiendo solamente 2 bombeos.

2. Use los siguientes procedimientos para determinar si es necesario reemplazar o ajustar las correas trapeciales. En ambos casos llame a un técnico de servicio cualificado.

   a. Compruebe las correas trapeciales para ver si están desgastadas de forma desigual o tienen los bordes raídos.

   b. Después de desconectar la corriente de la lavadora extractora y quitar todos los paneles necesarios para tener acceso a la correa de impulsión, use uno de los métodos siguientes para verificar que las correas trapeciales estén tensadas de forma apropiada.

      - **Tensor.** Afloje los pernos de montaje del motor y deslice el motor a lo largo de la placa del motor para cambiar la longitud de separación de la correa. La tensión de la correa en los modelos UW35 - UW125 debe estar comprendida entre 70 y 90 libras (±5 libras). La tensión de la correa en los modelos UW150 debe estar comprendida entre 130 y 150 libras (±5 libras). Ajuste la tensión inicial hacia el extremo alto de estos intervalos. La UW150 usa un montaje de motor giratorio con un resorte ajustable para ajustar la tensión.
      - **Flecha.** Vea la *Figura 12*. Afloje los pernos de montaje del motor y deslice el motor a lo largo de la placa del motor para cambiar la longitud de separación de la correa. Se deben medir las tensiones de la correa tan cerca del centro de la longitud de separación de la correa como sea posible. Para cada pulgada de longitud de separación, la correa debe flexionarse 0,40 mm (1/64 pulgada). Así, una correa con una longitud de separación de 50 pulgadas debe flexionarse 19,84 mm (50/64 pulgada). Se debe usar una fuerza inicial (marcha) de 5,25 libras para ajustar la tensión de la correa. Se debe usar una fuerza de operación (normal) de 3,5 libras después de que se haya operado la lavadora extractora durante unas cuantas horas.

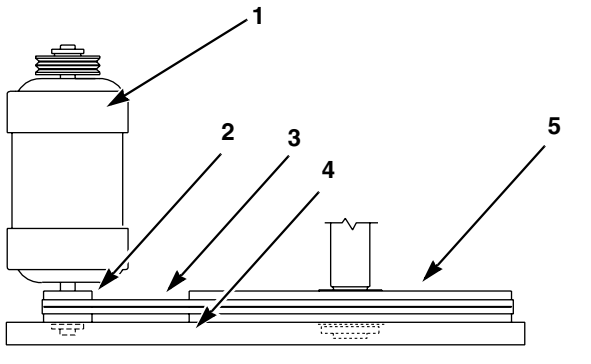


1 Flecha
2 Longitud de separación

Figura 12

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

c. Verifique que las correas trapeciales estén bien alineadas comprobando la alineación de las poleas. Coloque una regla a través de ambas caras de la poleas. La regla debe hacer contacto con las poleas en cuatro lugares. Vea la *Figura 13*.



1	Motor de impulsión
2	Polea de impulsión
3	Correa
4	Regla
5	Polea impulsada

Figura 13

3. Quite el panel trasero y compruebe si hay fugas en la manguera de rebose y manguera de drenaje.
4. Destrabe la tapa articulada y compruebe las mangueras de distribución de suministro y conexiones de las mangueras.
5. Limpie las rejillas del filtro de la manguera de entrada:
   a. Cierre el agua y deje enfriarse la válvula, si es necesario.
   b. Desatornille la manguera de entrada y quite la rejilla del filtro.
   c. Limpie con agua jabonosa y vuelva a instalar. Sustitúyala si está desgastada o dañada.
6. Apriete las tuercas de traba de los pernos de montaje del motor y las tuercas de traba de los pernos de los cojinetes, si es necesario.
7. Use aire comprimido para limpiar la pelusa del motor.
8. Limpie el interior de la lavadora extractora, tanto la cesta como el casco, pasando una esponja o trapo empapado en agua.
9. Use aire comprimido para asegurarse de que todos los componentes eléctricos estén libres de humedad y polvo.
10. Quite los componentes de suministro de productos químicos y compruebe si hay residuos de los mismos. Limpie según sea necesario y vuelva a instalarlos.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Trimestralmente

NOTA: Desconecte la corriente de la lavadora extractora antes de efectuar los procedimientos de mantenimiento trimestrales.

1. Apriete las bisagras y sujetadores de la puerta, si es necesario.
2. Apriete los pernos de anclaje, si es necesario.
3. Verifique que el protector del motor de drenaje esté en posición y fijo.
4. Compruebe si hay metal al descubierto en las superficies pintadas. (El fabricante dispone de pintura gris que hace juego).
   - Si se ve metal al descubierto, píntelo con imprimador o pintura a base de disolvente.
   - Si aparece óxido, quítelo con papel de lija o productos químicos. Luego, pinte con imprimador o con pintura a base de disolvente.
5. Limpie el filtro de vapor, donde corresponda.
   a. Cierre el suministro de vapor y espere a que se enfríe la válvula.
   b. Desatornille la tuerca.
   c. Quite el elemento y límpielo.
   d. Vuelva a instalar el elemento y la tuerca.

Cuidado del acero inoxidable

- Quite la suciedad y grasa con detergente y agua. Enjuague completamente y seque después de lavar.
- Evite contacto con metales distintos para prevenir la corrosión galvánica cuando estén presentes soluciones de sales o ácidas.
- No deje que se evaporen o se sequen soluciones de sales o ácidas en acero inoxidable. Limpie todos los residuos.
- Frote en el sentido de las líneas de pulido o “veteado” del acero inoxidable para evitar rayaduras al usar productos de limpieza abrasivos. Use lana de acero inoxidable o cepillos de cerdas suaves no metálicas. No use lana de acero o cepillos de acero normales.
- Elimine las zonas descoloridas o las termocoloraciones debido a recalentamiento restregando con un polvo o empleando soluciones químicas especiales.
- No deje soluciones de higienización o esterilización en los equipos de acero inoxidable durante períodos prolongados.
- Cuando se use un suministro externo de productos químicos, asegúrese de que no se sifonen los productos químicos cuando no se use la lavadora extractora. Los productos químicos muy concentrados pueden ocasionar daños graves en el acero inoxidable y otros componentes de la máquina. Los daños de este tipo no est cubiertos por la garantía del fabricante. Coloque la bomba debajo del punto de inyección de la lavadora extractora para no sifonar productos químicos en la máquina.
- Si aparece que se oxida el acero inoxidable, el origen de la oxidación puede ser una pieza de hierro o acero que no sea inoxidable, tal como un clavo o un tornillo. Recomendación: Pinte todas las piezas de acero al carbono con una capa protectora espesa. Se deben usar sujetadores de acero inoxidable siempre que sea posible.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Lista de revisión diaria de mantenimiento preventivo

Máquina _____	Semana de: _____						
Operador _____	Días						
Revisiones	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**
¡Cumpla con todas las advertencias! **Desconecte la corriente eléctrica a la máquina antes de realizar los procedimientos de mantenimiento diaria.**							
Al comienzo del día							
1. Revise si hay fugas en las conexiones de las mangueras a las válvulas de entrada de agua en la parte de atrás de la máquina.							
2. Revise si hay fugas en las conexiones de las mangueras de vapor, cuando se aplique.							
3. Verifique que el aislante esté intacto en todos los cables externos y que todas las conexiones estén seguras.							
4. Revise el seguro y el sistema de enclavamiento de la puerta antes de comenzar a usar la lavadora extractora:							
a. Trate de arrancar la máquina con la puerta abierta.							
b. Cierra la puerta sin ponerle el seguro e intente arrancar la máquina.							
c. Cierre y ponga el seguro a la puerta y comience el ciclo. Intente abrir la puerta mientras el ciclo está funcionando.							
5. Inspeccione todas las conexiones de tuberías de recirculación de agua, si procede.							
Al final del día							
1. Limpie el o los filtros de la caja de mando de CA.							
2. Limpie el filtro del ventilador de enfriamiento del motor.							
3. Limpie el empaque de la puerta, quitando partículas extrañas.							
4. Limpie el surtidor automático de suministros y su tapa.							
5. Limpie la parte superior y delantera de la lavadora extractora y los paneles laterales.							
6. Deje la puerta de carga abierta al final del día para que se evapore la humedad.							
NOTA: Saque la ropa de la máquina tan pronto como sea posible *después de que termine cada ciclo de lavado*, para evitar que se acumule humedad.							

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Lista de revisión semanal de mantenimiento preventivo

Máquina _____	**Mes** _____				
Operador _____	**Semana que termina:**				
Revisiones	**/**	**/**	**/**	**/**	**/**
¡Cumpla con todas las advertencias! **Desconecte la corriente eléctrica a la máquina antes de realizar los procedimientos de mantenimiento semanal.**					
1. Revise si la máquina tiene fugas:					
a. Inicie un ciclo sin carga para llenar la máquina.					
b. Verifique que la puerta y el empaque no tengan fugas.					
c. Verifique que la válvula de desagüe esté funcionando.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Lista de revisión mensual de mantenimiento preventivo

Máquina _____ **Operador** _____	**Mes**			
Revisiones				
¡Cumpla con todas las advertencias! **Desconecte la corriente eléctrica a la máquina antes de realizar los procedimientos de mantenimiento mensual.**				
1. **Una vez al mes O después de cada 200 horas de uso**, lubrique los rodamientos y sellos.				
2. Limpie las aletas del mando de CA.				
3. Determine si las correas en V deben ser cambiadas o si necesitan ajustes:				
a. Revise si las correas en V se han desgastado en forma desigual y si tienen orillas deshilachadas.				
b. Verifique que las correas en V tengan la tensión adecuada.				
c. Verifique que las correas en V estén bien alineadas.				
4. Quite el panel posterior y revise si las mangueras tienen fugas.				
5. Desbloquee la tapa abisagrada y compruebe las mangueras del distribuidor de suministros y las conexiones.				
6. Apriete las contratuercas de los pernos de montaje del motor, las contratuercas de los pernos de los rodamientos y la polea loca, si fuera necesario.				
7. Use aire comprimido para limpiar la pelusa acumulada en el motor.				
8. Limpie el interior de la lavadora extractora, tanto la canasta como la coraza, limpiándolas con una esponja o con un trapo humedecido en agua.				
9. Use aire comprimido para asegurarse de que ninguno de los componentes eléctricos tenga humedad y polvo.				
10. Use aire comprimido para limpiar la humedad y el polvo de todos los componentes eléctricos.				
11.				
12.				
13.				
14.				

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT

Lista de revisión trimestral de mantenimiento preventivo

Máquina _____ **Operador** _____	**Trimestre**			
Revisiones				
¡Cumpla con todas las advertencias! **Desconecte la corriente eléctrica a la máquina antes de realizar los procedimientos de mantenimiento trimestral.**				
1. Apriete las bisagras y los seguros de la puerta, si fuera necesario.				
2. Apriete los pernos de anclaje, si fuera necesario.				
3. Verifique que el protector del motor de desaqüe esté en posición y fijo.				
4. Compruebe si hay metal al descubierto en las superficies pintadas. Repárelas si es necesario.				
5. Limpie el filtro de vapor, si es pertinente.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC – DO NOT COPY or TRANSMIT